

## ITALIANO

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

### Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete né risciacquate sotto l'acqua o altri liquidi il gruppo motore. Per pulire il gruppo motore, utilizzate esclusivamente un panno umido.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. L'apparecchio non deve essere usato dai bambini.
- Tenetè l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non toccate i bordi delle lame, soprattutto quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono estremamente taglienti.
- Non usate le lame del tritatutto senza l'apposito recipiente.
- Non utilizzate mai ingredienti duri, come i cubetti di ghiaccio, con l'apparecchio.
- Fate attenzione ad evitare schizzi quando lavorate ingredienti caldi fino a max. 80 °C.
- Nessuno degli accessori è adatto per l'utilizzo nel microonde.
- Nel caso in cui uno dei gruppi lame rimanga incastrato, scollegate l'apparecchio, quindi togliete gli ingredienti che bloccano le lame.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.

- Spegnete l'apparecchio e scollegatelo dall'alimentazione principale prima di montarlo, smontarlo, riporlo o pulirlo. Fate lo stesso se lasciate l'apparecchio incustodito.
- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Tenetè il gruppo motore lontano da calore, fuoco, umidità e sporcizia.
- Non superate le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Non usate l'apparecchio con uno degli accessori per più di 3 minuti senza interruzioni. Prima di continuare, lasciate raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.
- Livello di rumorosità: Lc = 85 dB(A).

- Campi elettromagnetici (EMF)** Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.
- Interruttore di innesco** Questo apparecchio è dotato di un interruttore di innesco.
  - Più premete l'interruttore, maggiore sarà la velocità di lavorazione: velocità bassa (1), velocità media (2), velocità elevata (3) (fig. 1).

- Ordinazione degli accessori** Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito **www.shop.philips.com/service** oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese (per i dettagli di contatto, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale).

### Tutela dell'ambiente

- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Informatevi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici ed attenetevi a quest'ultime. Non smaltite mai questi prodotti con gli altri rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto dei vostri prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute (fig. 2).

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

### Ricetta

### Farcitura per pancake

Questa ricetta può essere preparata con il tritatutto XL (solo HR1674/HR1673/HR1672/HR1671). Potete ordinare il tritatutto XL come accessorio extra.Vedete il capitolo "Ordinazione degli accessori".

- Ingredienti**
  - 120 g di miele
  - 110 g di prugne secche

- Mettete il miele e le prugne nel frigorifero per alcune ore alla temperatura di 3 °C.
- Mettete la lama del tritatutto XL nel recipiente del tritatutto XL.
- Mettete le prugne nel recipiente del tritatutto XL e versatevi sopra il miele.
- Mettete il recipiente con le prugne in frigo per 1 ora alla temperatura di 3 °C.
- Posizionate il coperchio del tritatutto XL sul recipiente e serrate il gruppo motore sul recipiente.
- Premete tutto l'interruttore di innesco fino al raggiungimento della velocità massima e utilizzate il tritatutto a questa velocità per 5 secondi.

## NEDERLANDS

### Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

### Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker; het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Raak de snijkanten van de mesunits niet aan, vooral niet wanneer de stekker in het stopcontact zit. De snijkanten zijn erg scherp.
- Gebruik de mesunit van de hakmolen nooit zonder de hakmolenkom.
- Gebruik het apparaat nooit om harde ingrediënten zoals ijsblokjes te verwerken.
- Zorg dat u spatten voorkomt wanneer u hete ingrediënten verwerkt (max. 80 °C).
- Geen van de accessoires is geschikt voor gebruik in de magnetron.
- Als een van de mesunits vastloopt, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdert die de mesunit blokkeren.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

### Let op

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt, opbergt of schoonmaakt en als u het apparaat onbeheerd achterlaat.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Houd de motorunit uit de buurt van hitte, vuur, vocht en vuil.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Gebruik het apparaat met de accessoires niet langer dan 3 minuten zonder onderbrekingen. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u verdergaat.
- Geluidsniveau: Lc = 85 dB(A)

- Elektromagnetische velden (EMV)** Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.
- Veerknop** Dit apparaat is voorzien van een veerknop.
  - Hoe dieper u de knop indrukt, hoe hoger de verwerkingsnelheid wordt: lage snelheid (1), normale snelheid (2), hoge snelheid (3) (fig. 1).

### Accessoires bestellen

Ga naar **www.shop.philips.com/service** om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het "worldwide guarantee"-vouwblad voor contactgegevens).

### Milieu

- Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EG. Win inlichtingen in over de geschieden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten. Volg de lokale regels en gooi het product nooit weg bij het gewone huishoudelijke afval. Door u op de juiste manier van oude producten te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volkgezondheid (fig. 2).

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **www.philips.com/support** of lees het "worldwide guarantee"-vouwblad.

### Recept

### Pannenkoekwulling

- Dit recept kan worden bereid met de XL-hakmolen (alleen HR1674/HR1673/HR1672/HR1671). U kunt de XL-hakmolen als extra accessoire bestellen. Zie hoofdstuk 'Accessoires bestellen'.
- Zet de honing en de pruimen enkele uren in de koelkast bij een temperatuur van 3 °C.
  - Plaats de mesunit van de XL-hakmolen in de XL-hakmolenkom.
  - Doe de gedroogde pruimen in de kom van de XL-hakmolen en giet er honing overheen.
  - Plaats de kom met de pruimen één uur in de koelkast bij een temperatuur van 3 °C.
  - Zet het deksel van de XL-hakmolen op de kom en bevestig vervolgens de motorunit aan de kom.
  - Druk de veerknop zo ver mogelijk in voor de hoogste snelheid en laat de hakmolen 5 seconden werken bij deze snelheid.

## NORSK

### Inledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av stetten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

### Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske eller skylles under springen. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.
- Advarsel**
  - Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
  - Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
  - Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanssevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoene.
  - Barn får ikke bruke apparatet. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
  - Barn skal ikke leke med apparatet.
  - Unngå å berøre de skarpe sidene på knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømmettet. Knivbladene er svært skarpe.

- Ikke bruk hakkerknivenheten uten bollen.
- Ikke bruk apparatet til tilberedning av harde ingredienser; for eksempel isbiter.
- Var forsiktig for å unngå sprut når du behandler varme ingredienser (maks. 80 °C / 175 °F).
- Tilbehøret er ikke egnet for bruk i mikrobølgeovn.
- Hvis en av knivenhetene setter seg fast, må du koble fra apparatet før du fjerner ingrediensene som hindrer knivenheten i å gå rundt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicecenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.

### Forsiktig

- Slå av apparatet, og koble det fra strømmettet før du setter det sammen, tar det fra hverandre, oppbevarer eller rengjør det og hvis du lar det stå uten tilsyn.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter; eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Hold motorenheten unna varme, ild, fuktighet og smuss.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- Ikke bruk apparatet med tilbehøret mer enn tre minutter uten avbrudd. La apparatet kjøle seg ned i 15 minutter før du fortsetter.
- Støynivå: Lc = 85 dB(A)

**Elektromagnetiske felt (EMF)** Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

**Utøserknapp** Dette apparatet er utstyrt med en utøserbryter:

- Ju dyper du trykker, desto høyere blir behandlingshastigheten: lav hastighet (1), middels hastighet (2), høy hastighet (3) (fig. 1).

### Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til **www.shop.philips.com/service** eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantihftet for kontaktinformasjon).

### Miljø

- Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU. Gjør deg kjent med lokale innsamlingsordninger for elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale bestemmelser, og kast aldri produktet med vanlig husholdningsavfall. Riktig deponering av gamle produkter bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø (fig. 2).

### Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/support** eller lese i garantihftet.

### Oppskrift

### Pannekakefyll

Denne oppskriften kan tilberedes med den ekstra store hakkeren (kun HR1674/HR1673/HR1672/HR1671). Du kan bestille den ekstra store hakkeren som ekstra tilbehør. Se avsnittet Bestille tilbehør.

- Ingredienser**
  - 120 g honning
  - 110g sviske

- Sett honningen og sviskene til oppbevaring i kjøleskapet på 3 °C.
- Sett knivenheten for den ekstra store hakkeren i bollen.
- Legg sviskene i bollen til den ekstra store hakkeren, og hell honning over dem.
- Sett bollen med sviskene i kjøleskapet i én time på 3 °C.
- Sett på lokket på bollen til den ekstra store hakkeren, og fest motorenheten på bollen.
- Trykk utøserknappen så langt det går for å nå maksimal hastighet, og la hakkeren kjøre i 5 sekunder i denne hastigheten.

## PORTUGUÊS

### Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

### Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou qualquer outro líquido, nem enxagúe a torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar. Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não toque nos rebordos das lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho está ligada. Os rebordos são muito afiados.
- Nunca utilize as lâminas da picadora sem a taça da picadora.
- Nunca processe ingredientes duros, como cubos de gelo, com o aparelho.
- Tenha cuidado para evitar salpicos durante o processamento de ingredientes quentes (máx. 80 °C).
- Nenhum dos acessórios é adequado para utilização no microondas.
- Se uma das lâminas ficar encravada, desligue a ficha do aparelho antes de retirar os ingredientes que bloquearam a lâmina.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.

### Cuidado

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de o montar, desmontar, arrumar ou limpar; e se deixar o aparelho sem supervisão.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia será considerada inválida.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

- Mantenha o motor afastado de calor, fogo, humidade e sujidade.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
- Não utilize o aparelho com qualquer um dos acessórios durante mais do que 3 minutos ininterruptamente. Deixe o aparelho arrefecer durante 15 minutos antes de prosseguir com o processamento.
- Nível de ruído: Lc = 85 dB (A)

**Campos electromagnéticos (CEM)** Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

**Botão de activação** Este aparelho está equipado com um botão de activação.

- Quanto mais pressionar o botão, mais rápida se torna a velocidade de processamento: velocidade baixa (1), velocidade média (2), velocidade alta (3) (fig. 1).

### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite **www.shop.philips.com/service** ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

### Meio ambiente

- Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Cumpra as regras locais e nunca coloque o produto nos resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos usados ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública (fig. 2).

- Garantia e assistência** Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia mundial em separado.
- Receita**
- Molho para panquecas**

Esta receita pode ser preparada com a picadora XL (apenas HR1674/HR1673/HR1672/HR1671).

Pode encomendar a picadora XL como acessório extra. Consulte o capítulo "Encomendar acessórios".

- Ingredientes**
  - 120 g de mel
  - 110 g de ameixas secas

- Coloque o mel e as ameixas secas no frigorífico durante várias horas a 3 °C.
- Coloque as lâminas da picadora XL na taça da picadora XL.
- Coloque as ameixas secas na taça da picadora XL e verta o mel sobre estas.
- Coloque a taça com as ameixas secas no frigorífico durante 1 hora a 3 °C.
- Coloque a tampa da picadora XL na taça e fixe o motor sobre a taça.
- Pressione o botão de activação totalmente para alcançar a velocidade mais elevada e deixe a picadora funcionar durante 5 segundos a esta velocidade.

## SVENSKA

### Introduktion

Gratulerar till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

### Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk inte ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska, och skölj den inte heller under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Den här apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstär riskerna som medföljer.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Vidrör inte knivenhetens eggar; särskilt inte när apparaten är ansluten till elnätet. Eggarna är mycket vassa.
- Använd aldrig knivenheten för hackaren utan skålen för hackaren.
- Lägg aldrig hårda ingredienser som isbitar i apparaten.
- Var försiktig för att undvika att det stänker när du tillreder varma ingredienser (högst 80 °C).
- Inget av tillbehören passar för användning i mikrovågsugn.
- Om en av knivenheterna fastnar kopplar du bort apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivenheten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknade behöriga personer för att undvika olyckor.

### Försiktighet

- Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du monterar; tar isär; förvarar eller rengör den, samt om du lämnar den oövervakad.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Håll motorenheten borta från värme, eld, fukt och smuts.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- Använd inte apparaten med något av tillbehören längre än 3 minuter utan avbrott. Låt apparaten svalna i 15 minuter innan du fortsätter tillredningen.
- Ljudnivå: Lc = 85 dB(A).

**Elektromagnetiska fält (EMF)** Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

### Startknapp

Apparaten har en startknapp.

- Ju djupare ned du trycker knappen, desto högre blir hastigheten: låg hastighet (1), medelhög hastighet (2), hög hastighet (3) (Bild 1).

### Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör eller reservedelar kan du gå till **www.shop.philips.com/service** eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren).

### Miljön

- Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU. Ta reda på var närmaste återvinningstasjon för elektriska och elektroniska produkter finns. Följ de lokala bestämmelserna och släng aldrig produkten bland normalt hushållsavfall. Korrekt kassering av gamla produkter bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa (Bild 2).

### Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till **www.philips.com/support** eller läsa garantibroschyren.

### Recept

### Pannkaksfyllning

Det här receptet kan tillredas med den extra stora hackaren (endast HR1674/HR1673/HR1672/HR1671). Den extra stora hackaren kan beställas som ett extra tillbehör. Se kapitlet "Beställa tillbehör".

- Ingredienser**
  - 120 g honung
  - 110 g katrinplommon

- Lägg honungen och katrinplommonen i kylskåpet, i 3 °C, i några timmar.
- Lägg den extra stora knivenheten för hackaren i skålen för extra stor hackare.
- Lägg katrinplommonen i den extra stora hackarens skål och håll honung över dem.
- Sätt skålen med katrinplommonen i kylskåpet, i 3 °C, i 1 timme.
- Sätt på locket för den extra stora hackaren på skålen och fäst sedan motorenheten i skålen.
- Tryck ned startknappen så långt det går för att nå den högsta hastigheten och kör hackaren i 5 sekunder med den hastigheten.

## TÜRKÇE

### Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

### Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanıml kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya ve başka sıvı maddelere batırmayın, musluk altında yıkamayın. Temizlemek için nemli bir bezle silin.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik fişi, şebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekləri yerlerden uzak tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Özellikle cihazın fişi prize takılken bıçak ünitesinin kesici kenarlarına dokunmayın. Kesici kenarlar son derece keskindir.
- Doğrayıcı bıçak ünitesini doğrayıcı haznesi olmadan kesinlikle kullanmayın.
- Cihazla kesinlikle buz gibi çok sert cisimleri parçalamaya çalışmayın.
- Sıcak malzemelerle (maks. 80°C/175°F) çalışırken sıçramaya karşı dikkatli olun.
- Aksesuarların hiçbir mikrodalga fırında kullanılmaya uygun değildir.
- Bıçak ünitelerinden biri sıkışrsa bıçak ünitesini tıkanan malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Dikkat**
  - Cihazı kurmadan, sökmeden, saklamadan, temizlemeden veya gözetimsiz bırakmadan önce kapatın ve ana şebeke ile bağlantısını kesin.
  - Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
  - Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
  - Motor ünitesini sıcaklık, ateş, nem ve kirden uzak tutun.
  - Tabloda belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
  - Cihaz aksesuarlarıyla birlikte kesintisiz olarak 3 dakikadan fazla kullanmayın. İşlemeye devam etmeden önce 15 dakika boyunca cihazın soğumasını bekleyin.
  - Gürültü düzeyi: Lc = 85 dB(A)

ENGLISH
---------

**Introduction**
Congratulacions on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

**Important**
Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

**Warning**
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the cutting edges of the blade units, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use the chopper blade unit without the chopper bowl.
- Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.

- Be careful to avoid splashing when you process hot ingredients (max. 80°C/175°F).
- None of the accessories is suitable for use in the microwave.
- If one of the blade units gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
**Caution**
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you assemble, disassemble, store or clean it, and if you leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.

- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- Noise level: Lc = 85 dB(A)
**Electromagnetic fields (EMF)**
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Trigger switch**
This appliance is equipped with a trigger switch.
- The deeper you press, the higher the processing speed becomes: low speed (1), medium speed (2), high speed (3) (fig. 1).

**Ordering accessories**
To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer.You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

**Environment**
- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 2).

**Guarantee and support**
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Recipe**
**Pancake filling**
This recipe can be prepared with the XL chopper (HR1674/HR1673/HR1672/HR1671 only). You can order the XL chopper as an extra accessory. See chapter "Ordering accessories".

**Ingredients**
- 120g honey
- 110g prunes
**1** Put the honey and the prunes in the fridge for several hours at 3°C.

**2** Put the XL chopper blade unit in the XL chopper bowl.

**3** Put the prunes in the XL chopper bowl and pour the honey over them.

**4** Put the bowl with the prunes in the fridge for 1 hour at 3°C.

**5** Put the XL chopper lid on the bowl and then fasten the motor unit onto the bowl.

**6** Press the trigger switch as far as it goes to reach the highest speed and let the chopper operate for 5 seconds at this speed.

DANSK
-------

**Introduktion**
Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

**Vigtigt**
Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.
**Fare**
- Motorenheden må ikke kommes ned i vand eller anden væske eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.
**Advarsel**
- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Apparatet må ikke betjenes af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke børn lege med apparatet.

- Rør ikke ved knivenhedernes klinger, især ikke, når apparatet er sat i stikkontakten. Knivbladenes agge er meget skarpe.
- Brug aldrig hakkerens knivenhed uden hakkeskålen.
- Brug aldrig apparatet til hårde ingredienser som f.eks. isterninger.
- Undgå, at det sprøjter, når du tilbereder varme ingredienser (maks. 80 °C).
- Intet af tilbehøret er egnet til brug i mikrobølgeovnen.
- Hvis en af knivenhederne sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivenheden.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.

**Forsigtig**
- Sluk for apparatet, og tag det ud af stikket, før du samler det, skiller det ad, stiller det væk eller rengør det, eller hvis du efterlader apparatet uden opsyn.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationssretten i så fald bortfalder.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Hold motorenheden væk fra varme, ild, fugt og snavs.
- De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
- Undlad at benytte apparatet med tilbehøret i mere end 3 minutter ad gangen uden pause. Lad apparatet køle af i ca. 15 minutter, inden du fortsætter.
- Støjniveau: Lc = 85 dB(A)

**Elektromagnetiske felter (EMF)**
Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

**Udløser**
Dette apparat er udstyret med en udløser.
- Jo mere du trykker ned, jo højere bliver tilberedningshastigheden: lav hastighed (1), mellemstør hastighed (2), høj hastighed (3) (fig. 1).

**Bestilling af tilbehør**
For at købe tilbehør eller reserverede kan du besøge **www.shop.philips.com/service** eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger).

**Miljøhønsyn**

- Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivt 2012/19/EU. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale regler, og bortskaft aldrig produktet sammen med almindelig husholdningsaffald. Korrekt bortskaftelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred (fig. 2).

**Reklimationsret og support**
Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

**Opskrift**
**Pandekagefyld**

Denne opskrift kan tilberedes med XL-hakkeren (kun HR1674/HR1673/HR1672/HR1671). Du kan bestille XL-hakkeren som ekstra tilbehør. Se kapitlet "Bestilling af tilbehør".

**Ingredienser**
- 120 g honning
- 110 g svesker

**1** Sæt honningen og sveskerne i køleskabet i flere timer ved 3° C.

**2** Sæt XL-hakkekniivenheden til XL-hakkeskålen.

**3** Læg sveskerne i XL-hakkeskålen, og held honning over dem.

**4** Sæt skålen med sveskerne i køleskabet i 1 time ved 3° C.

**5** Sæt XL-hakkelåget på skålen, og sæt derefter motorenheden på skålen.

**6** Tryk udløseren så langt ind, som den kan komme, for at opnå den højeste hastighed, og lad hakkeren køre i 5 sekunder ved denne hastighed.

DEUTSCH
---------

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Wichtig**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie Sie für eine spätere Verwendung auf.
**Gefahr**
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Spülen Sie die Motoreinheit auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.
**Warnung**
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Synthesis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Klängen der Messereinheit nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Klängen sind sehr scharf.
- Verwenden Sie die Messereinheit des Zerkleinerers niemals ohne den Zerkleinerer-Behälter.
- Verarbeiten Sie mit dem Gerät keine harten Zutaten wie Eiswürfel.
- Achten Sie beim Verarbeiten heißer Zutaten (max. 80 °C) darauf, Spritzer zu vermeiden.
- Keines der Zubehörteile ist für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.
- Wenn die Messereinheit blockiert, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.

**Achtung**
- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie ein Zubehörteil aufsetzen, abnehmen, wegräumen oder reinigen und wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.

- Verwenden Sie keine Zubehöriteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit nicht mit Hitze, Feuer, Feuchtigkeit oder Schmutz in Kontakt kommt.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Verwenden Sie das Gerät mit keinem der Zubehöriteile länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung.
- Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie fortfahren.
- Geräuschpegel: Lc = 85 dB(A)

**Elektromagnetische Felder**
Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

**Auslöserschalter**
Dieses Gerät verfügt über einen Auslöserschalter.
- Je fester Sie drücken, desto höher wird die Verarbeitungsgeschwindigkeit: niedrige Geschwindigkeit (1), mittlere Geschwindigkeit (2), hohe Geschwindigkeit (3) (Abb. 1).

**Zubehör bestellen**
Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie **www.shop.philips.com/service**, oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontaktadressen finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

**Umwelt**
- Befindet sich dieses Symbol auf einem Gerät, gilt für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie Ihr Gerät niemals über den normalen Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt (Abb. 2).

**Garantie und Support**
Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

**Rezept**
**Pfannkuchenerfüllung**

Dieses Rezept kann mit dem XL Zerkleinerer (nur HR1674/HR1673/HR1672/HR1671) zubereitet werden. Sie können den XL Zerkleinerer als extra Zubehör bestellen. Siehe Kapitel "Zubehör bestellen".

**Zutaten**
- 120 g Honig
- 110 g Backpflaumen

**1** Stellen Sie den Honig und die Backpflaumen für mehrere Stunden bei 3 °C in den Kühlschrank.

**2** Setzen Sie die XL Zerkleinerer-Messereinheit in den XL Zerkleinerer-Behälter.

**3** Geben Sie die Backpflaumen in den XL Zerkleinerer-Behälter, und gießen Sie den Honig darüber.

**4** Stellen Sie die Schüssel mit den Backpflaumen für 1 Stunde bei 3 °C in den Kühlschrank.

**5** Positionieren Sie den XL Deckel des Zerkleinerers auf der Schüssel, und befestigen Sie dann die Motoreinheit auf der Schüssel.

**6** Drücken Sie den Auslöserschalter so weit wie möglich nach unten, um die höchste Geschwindigkeit zu erzielen, und lassen Sie den Zerkleinerer 5 Sekunden lang bei dieser Geschwindigkeit laufen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
----------

**Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίστε στη Philips! Για να επιθεωρήσετε πλήρως από την υποστηρίξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας, στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Σημαντικό**
Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
**Κίνδυνος**
- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ζεπνένετε με νερό βρύσης. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μοτέρ.

**Προειδοποίηση**
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηξηρή ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά ή με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τα άκρα των λεπίδων του ραβδόμπλντερ, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Τα άκρα των λεπίδων είναι πολύ κοφτερά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις λεπίδες του κόφτη χωρίς το μοτολ του κόφτη.
- Μην επεξεργάζεστε ποτέ με τη συσκευή σκληρά υλικά όπως παγάκια.
- Να αποφεύγετε το πιτσιλισμα όταν επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα (π.χ. θερμοκρασία 80°C/175°F).
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι κατάλληλο για χρήση στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Αν κάποια λεπίδα κολλήσει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τη λεπίδα.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
**Προσοχή**
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή ή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, την αποθήκευση ή το καθαίριμα της συσκευής, καθώς και αν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξάρτηματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξάρτηματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Κρατήστε το μοτέρ μακριά από θερμότητα, φωτιά, υγρασία και ακαθαρσίες.

- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κάποιο από τα εξάρτηματα για περισσότερα από 3 λεπτά χωρίς διακοπή. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την επεξεργασία.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 85 dB(A)

**Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)**
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

**Διακοπής ενεργοποίησης**
Αυτή η συσκευή διαθέτει διακόπτη ενεργοποίησης.
- Όσο πιο πολύ πιέζετε το διακόπτη, τόσο πιο υψηλή είναι η ταχύτητα επεξεργασίας: χαμηλή ταχύτητα (1), μέτρια ταχύτητα (2), υψηλή ταχύτητα (3) (Εικ. 1).

**Παραγγελία εξαρτημάτων**
Για να αγοράσετε εξάρτηματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.shop.philips.com/service** ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διενόησης εγγύησης).

**Περιβάλλον**
- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλλίτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίψετε ποτέ το προϊόν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απορρίψη των παλιών προϊόντων συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία (Εικ. 2).

**Εγγύηση και υποστήριξη**
Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διενόησης εγγύησης.

**Συναγία**
**Γέμηση για τηγανίτες**

Αυτή η συναγία μπορεί να εκτελεστεί με το μεγάλο κόφτη (μόνο στον τύπο HR1674/HR1673/HR1672/HR1671). Μπορείτε να παραγγείλετε το μεγάλο κόφτη ως επιπλέον εξάρτημα. Δείτε το κεφάλαιο "Παραγγελία εξαρτημάτων".

**Υλικά**
- 120 γρ. μέλι
- 110 γρ. θαμάσκια

**1** Τοποθετήστε το μέλι και τα θαμάσκια στο ψυγείο για αρκετές ώρες, σε θερμοκρασία 3°C.

**2** Τοποθετήστε τις λεπίδες του μεγάλου κόφτη στο μοτολ του μεγάλου κόφτη.

**3** Τοποθετήστε τα θαμάσκια στο μοτολ του μεγάλου κόφτη και ριζτε από πάνω το μέλι.

**4** Τοποθετήστε το μοτολ με τα θαμάσκια στο ψυγείο για 1 ώρα σε θερμοκρασία 3°C.

**5** Τοποθετήστε το καπάκι του μεγάλου κόφτη στο μοτολ και στερεώστε το μοτέρ πάνω στο μοτολ.

**6** Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης μέχρι το τέρμα για να φτάσετε στην υψηλότερη ταχύτητα και αφήστε τον κόφτη να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα σε αυτήν την ταχύτητα.

ESPAÑOL
---------

**Introducción**
Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Importante**
Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

**Peligro**
- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

**Advertencia**
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No toque los bordes de las cuchillas de las unidades de cuchillas, sobre todo si el aparato está enchufado. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- No utilice nunca la unidad de cuchillas de la picadora sin el recipiente de la misma.
- No procese nunca ingredientes duros, como cubitos de hielo, con el aparato.
- Tenga cuidado y evite las salpicaduras cuando procese ingredientes calientes a una temperatura máxima de 80 °C/175 °F.
- Ninguno de los accesorios es adecuado para su uso en el microondas.
- Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándola.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicios autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.

**Precaución**
- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de montarlo, desmontarlo, guardarlo o limpiarlo y, también, si lo va a dejar desatendido.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- Mantenga la unidad motora alejada del calor, el fuego, la humedad y la suciedad.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- No utilice el aparato con ninguno de los accesorios durante más de 3 minutos sin interrupción. Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos antes de continuar.
- Nivel de ruido: Lc = 85 dB(A)

**Campos electromagnéticos (CEM)**
Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

**Botón de activación**
Este aparato está equipado con un botón de activación.
- Cuanto más lo pulse, mayor será la velocidad de procesamiento: velocidad baja (1), velocidad media (2), velocidad alta (3) (fig. 1).

**Solicitud de accesorios**

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

**Medio ambiente**
- Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/UE. Infórmese acerca del sistema de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos en su localidad. Siga la normativa local y no desheche el producto con la basura normal del hogar. La correcta eliminación de los productos antiguos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana (fig. 2).

**Garantía y asistencia**
Si necesita ayuda o más información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía mundial independiente.

**Receta**
**Relleño para tortitas**

Esta receta se puede preparar con la picadora extragrande (solo HR1674/HR1673/HR1672/HR1671).

Puede solicitar la picadora extragrande como accesorio adicional. Consulte el capítulo "Solicitud de accesorios".

**Ingredientes**
- 120 g de miel
- 110 g de ciruelas pasas

**1** Ponga la miel y las ciruelas pasas en el frigorífico durante varias horas a 3 °C.

**2** Coloque la unidad de cuchillas de la picadora extragrande en el recipiente de la picadora extragrande.

**3** Coloque las ciruelas pasas en el recipiente de la picadora extragrande y vierta miel sobre ellas.

**4** Coloque el recipiente con las ciruelas pasas en el frigorífico durante 1 hora a 3 °C.

**5** Ponga la tapa de la picadora extragrande en el recipiente y, a continuación, fije la unidad motora sobre el recipiente.

**6** Pulse al máximo el botón de activación para alcanzar la velocidad más alta y deje que la picadora funcione durante 5 segundos a esta velocidad.

SUOMI
-------

**Johdanto**
Onniteltä ostoksesiäsi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Tärkeää**
Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

**Vaara**
- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä myöskään huuhtele sitä vesihanalla alla. Puhdista runko pyyhkimällä se kostealla liinalla.

**Varoitus**
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto poisaa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Älä koske teräyskiskön terini etenkään, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan. Terät ovat erittäin terävät.
- Vältä kuumien (enintään 80 °C) aineisten roiskumista.
- Lisätarvikkeet eivät sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.
- Jos jokin teräyskiskkö juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin irrotat kiinnit juuttuneet ainekset.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.

**Champs électromagnétiques (CEM)**
Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.
**Interrupteur de déclenchement**
Cet appareil est équipé d'un interrupteur de déclenchement.
- Plus vous exercez une pression importante, plus la vitesse de fonctionnement devient : vitesse lente (1), vitesse moyenne (2), haute vitesse (3) (fig. 1).

**Commande d'accessoires**
Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips.Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

**Environnement**
- La présence de ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires. La mise au rebut correcte d'anciens produits permet de préserver l'environnement et la santé (fig. 2).

**Garantie et assistance**
Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

**Recette**
**Garniture pour crêpe**

La préparation de cette recette peut s'effectuer au moyen du hachoir grande capacité (HR1674/HR1673/HR1672/HR1671 uniquement). Vous pouvez vous procurer le hachoir grande capacité en tant qu'accessoire supplémentaire. Consultez le chapitre « Commande d'accessoires ».

**Ingredients**
- 120 g de miel
- 110 g de pruneaux

**1** Mettez le miel et les pruneaux dans le réfrigérateur pendant plusieurs heures à 3 °C.

**2** Placez l'ensemble lames du hachoir grande capacité dans le bol du hachoir grande capacité.